EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 25. 8. 2020
COM(2020) 429 final

2020/0202 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika v súvislosti so zmenami dodatku 2 a s vysvetlivkami k článkom 15, 16, 19, 20 a 30 prílohy II k Dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia Rady, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika v súvislosti s plánovaným prijatím dvoch rozhodnutí Rady pre pridruženie zriadenej Dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“).

Tieto rozhodnutia sa budú týkať na jednej strane aktualizácie zoznamu opracovania alebo spracovania, ktoré sa má vykonať na nepôvodných materiáloch, aby vyrobený výrobok mohol získať štatút pôvodu, na základe harmonizovaného systému 2012 a 2017 („špecifické pravidlá pre výrobky“), ktorý sa uvádza v dodatku 2 k prílohe II k dohode týkajúcej sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce (ďalej len „príloha II“), a na druhej strane vysvetliviek k ustanoveniam uvedeným v uvedenej prílohe II.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o pridružení medzi EÚ a Strednou Amerikou

Cieľom dohody je zintenzívniť dvojstranný obchod medzi EÚ a Strednou Amerikou a posilniť tak proces regionálnej integrácie medzi krajinami regiónu. Dohoda sa predbežne vykonáva od 1. augusta 2013 s Hondurasom, Nikaraguou a Panamou, od 1. októbra 2013 s Kostarikou a so Salvádorom a od 1. decembra 2013 s Guatemalou.

2.2. Rada pre pridruženie

Rada pre pridruženie sleduje plnenie cieľov dohody a dohliada na jej vykonávanie. Skúma všetky dôležité otázky, ktoré vyvstanú v rámci dohody, ako aj všetky ostatné bilaterálne, multilaterálne alebo medzinárodné otázky spoločného záujmu a skúma aj návrhy a odporúčania zmluvných strán na zlepšenie vzťahov založených na základe tejto dohody. Rada pre pridruženie prijíma rozhodnutia a odporúčania na základe vzájomnej dohody zmluvných strán. Podvýbor pre uľahčenia v rámci colnej oblasti a obchodu a pre pravidlá pôvodu, ktorý ukončil prípravné práce, odporúča Rade pre pridruženie schválenie.

2.3. Pripravované akty Rady pre pridruženie

Rada pre pridruženie má prijať dva akty:

Rozhodnutie, ktorým sa nahrádza dodatok 2 k prílohe II

Cieľom zmeny dodatku 2 k prílohe II bude aktualizácia špecifických pravidiel pôvodu pre výrobky na základe harmonizovaného systému opisu a číselného označovania tovaru (HS)[1] v znení z rokov 2012 a 2017.

Rozhodnutie týkajúce sa vysvetliviek k článkom 15, 16, 19, 20 a 30 prílohy II

Uvedené vysvetlivky sa budú vzťahovať na vypĺňanie dôkazov o pôvode, známych ako sprievodné osvedčenie EUR.1, ako aj na zaobchádzanie s chybami a omylmi v spojitosti s týmito osvedčeniami. Poskytujú aj usmernenie k vyhláseniam na faktúre, ktorými schválený vývozca samoosvedčuje dôkaz o pôvode, povoleniu a monitorovaniu schválených vývozcov a limitnej hodnote, pri nepresiahnutí ktorej môže každý vývozca vyhotoviť vyhlásenie na faktúre.

[1] Svetová colná organizácia, „Medzinárodný dohovor o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru“, 1983.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Toto navrhované opatrenie sa vzťahuje na dva aspekty prílohy II.

Aktualizácia špecifických pravidiel pôvodu pre výrobky na základe HS 2012 a 2017

Zoznam opracovania alebo spracovania, ktoré sa má vykonať na nepôvodných materiáloch, aby vyrobený výrobok mohol získať štatút pôvodu, sa uvádza v dodatku 2 k prílohe II. Tieto špecifické pravidlá pre výrobky vychádzajú z harmonizovaného systému (HS) 2007 zatrieďovania tovaru, ktorý je dnes už zastaraný, pretože bol aktualizovaný v rokoch 2012 a 2017. Toto opatrenie zohľadňuje uvedené aktualizácie.

Stredná Amerika a Európska únia sa predbežne dohodli, že špecifické pravidlá pre výrobky sa aktualizujú tak, že sa zosúladia s HS 2012. Rozhodnutím Rady (EÚ) 2016/1336 z 18. júla 2016 bola v Rade pre pridruženie schválená pozícia, ktorú má EÚ zaujať k týmto aktualizáciám. Keďže rozhodnutie Rady bolo prijaté po zasadnutí Výboru pre pridruženie z 23. júna 2016, pričom bola bezprostredne nutná aktualizácia na základe HS 2017, dohodlo sa, že sa bude namiesto toho pracovať na dosiahnutí dohody spočívajúcej v prijatí zmien zohľadňujúcich tak HS 2012, ako aj HS 2017.

V nadväznosti na zasadnutie Podvýboru EÚ – Stredná Amerika pre uľahčenia v rámci colnej oblasti a obchodu a pre pravidlá pôvodu, ktoré sa konalo 18. – 19. júna 2019 v Guatemale, a na následnú korešpondenciu sa dospelo k dohode na aktualizácii špecifických pravidiel pôvodu pre výrobky na základe HS 2012 a 2017.

Vysvetlivky

V článku 37 prílohy II sa uvádza, že zmluvné strany schvália „vysvetlivky“ týkajúce sa výkladu, uplatňovania a správy tejto prílohy v rámci podvýboru pre uľahčenia v rámci colnej oblasti a obchodu a pre pravidlá pôvodu s cieľom odporučiť ich schválenie Radou pre pridruženie. Súčasťou tohto opatrenia je prijatie vysvetliviek.

Podvýbor EÚ – Stredná Amerika pre uľahčenia v rámci colnej oblasti a obchodu a pre pravidlá pôvodu zasadal 1. – 2. júna 2015 v Bruseli a vysvetlivky schválil. Zahŕňajú usmernenia k článku 15 prílohy II týkajúce sa vydávania a vypĺňania sprievodných osvedčení EUR.1, ktoré možno použiť ako dôkaz o pôvode. Rozhodnutím Rady (EÚ) 2016/1001 z 20. júna 2016 bola schválená pozícia, ktorú má EÚ k týmto vysvetlivkám zaujať v Rade pre pridruženie.

Výbor pre pridruženie, ktorý sa zišiel 23. júna 2016 v Hondurase, však nebol schopný dosiahnuť dohodu bez zahrnutia ďalšieho usmernenia, hlavne k zamietnutiu sprievodných osvedčení EUR.1. Podvýbor EÚ – Stredná Amerika pre uľahčenia v rámci colnej oblasti a obchodu a pre pravidlá pôvodu sa tejto práci ďalej venoval na svojich ďalších zasadnutiach, ktoré sa konali v rokoch 2017, 2018 a 2019, a teraz dospel k dohode na aktualizovaných vysvetlivkách.

Vysvetlivky v súčasnosti zahŕňajú usmernenie týkajúce sa technických dôvodov zamietnutia sprievodného osvedčenia EUR.1 a zamietnutia preferenčného zaobchádzania bez overenia. Poskytujú usmernenie, pokiaľ ide o uplatňovanie ustanovení týkajúcich sa vyhlásenia na faktúre, základ na uplatňovanie limitnej hodnoty v prípade každého vývozcu na to, aby mohol vyhotoviť vyhlásenie na faktúre, a povolenie schválených vývozcov a ich monitorovanie.

Jediné rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie

Navrhovaným rozhodnutím Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika v súvislosti so zmenami dodatku 2 aj s vysvetlivkami

v prílohe II, sa zruší a nahradí rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1336 z 18. júla 2016, resp. rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1001 z 20. júna 2016, ktoré zastarali.

Aktualizáciu špecifických pravidiel pôvodu pre výrobky s ohľadom na aktualizáciu harmonizovaného systému, ku ktorej dochádza každých päť rokov, pokladá EÚ za najlepší postup. Vysvetlivky sú v súlade s inými vysvetlivkami dohodnutými v dohodách o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Čile a Európskou úniou a Mexikom, ako aj v paneuro-stredozemských protokoloch o pravidlách pôvodu.

Návrh sa týka vykonávania preferenčnej obchodnej dohody uzavretej ako súčasť spoločnej obchodnej politiky, ktorá je oblasťou vo výlučnej právomoci Únie.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie*“[2].

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Rada pre pridruženie je orgán zriadený dohodou, konkrétne Dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej.

Akt, ktorý má Rada pre pridruženie prijať, v tomto prípade rozhodnutie, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude podľa medzinárodného práva záväzný v súlade s článkom 6 Dohody, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

[2] Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky Únie.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÝCH AKTOV

Keďže aktmi Rady pre pridruženie sa zmení dodatok 2 a budú slúžiť na vykonávanie prílohy II k dohode, je vhodné ich po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2020/0202 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika v súvislosti so zmenami dodatku 2 a s vysvetlivkami k článkom 15, 16, 19, 20 a 30 prílohy II k Dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“), bola Úniou uzavretá rozhodnutím Rady 2012/734/EÚ z 25. júna 2012[3] a predbežne sa vykonáva od 1. augusta 2013 medzi Úniou, Nikaraguou, Hondurasom a Panamou, od 1. októbra 2013 medzi uvedenými stranami a Salvádorom a Kostarikou a od 1. decembra 2013 medzi Úniou, Nikaraguou, Hondurasom, Panamou, Salvádorom a Kostarikou na jednej strane a Guatemalou na druhej strane.

(2) Podľa článku 36 prílohy II k dohode týkajúcej sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce môže Rada pre pridruženie upraviť ustanovenia dodatkov k prílohe II. Podľa článku 37 prílohy II k dohode môže Rada pre pridruženie schváliť vysvetlivky týkajúce sa výkladu, uplatňovania a správy prílohy II.

(3) Rada pre pridruženie má prijať rozhodnutie o zmene dodatku 2 (Zoznam opracovania alebo spracovania, ktoré sa má vykonať na nepôvodných materiáloch, aby vyrobený výrobok mohol získať štatút pôvodu) k prílohe II, ktorý je založený na harmonizovanom systéme (HS) 2007, s cieľom zosúladiť špecifické pravidlá pôvodu pre výrobky s aktualizovaným harmonizovaným systémom uplatniteľným od roku 2017. Takéto zosúladenie zahŕňa zmeny špecifických pravidiel pre výrobky uvedených v dodatku 2 zavedené prostredníctvom HS 2012 a nepodstatné zmeny na základe HS 2017.

(4) Rada pre pridruženie má takisto prijať rozhodnutie o zavedení vysvetliviek k článkom 15, 16, 19, 20 a 30 prílohy II k dohode, aby sa zabezpečila transparentnosť a jednotnosť pri uplatňovaní pravidiel pôvodu, pokiaľ ide o sprievodné osvedčenie EUR.1, vyhlásenia na faktúre, schválených vývozcov a overovanie dôkazov o pôvode.

(5) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Rade pre pridruženie, pretože obe rozhodnutia budú mať pre Úniu právne účinky. Zároveň je vhodné zrušiť rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1001 z 20. júna 2016[4] a rozhodnutie Rady (EÚ)

[3] Ú. v. EÚ L 346, 15.12.2012, s.1

[4] Ú. v. EÚ L 212, 5.8.2016, s. 8–106.

2016/1336 z 18. júla 2016[5], v ktorých sa stanovujú pozície, ktoré sa majú zaujať v mene Únie k aktom, ktoré už Rada pre pridruženie nemá prijať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Rade pre pridruženie, je založená na dvoch návrhoch rozhodnutí pripojených k tomuto rozhodnutiu ako prílohy 1 a 2.

2. Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1336 z 18. júla 2016 a rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1001 z 20. júna 2016 sa zrušujú.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

Za Radu
predseda

[5] Ú. v. EÚ L 164, 22.6.2016, s. 15-21.